

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»

ИНЖЕНЕРНО-ФИЗИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ БИОМЕДИЦИНЫ

576 ОТДЕЛЕНИЕ БИОТЕХНОЛОГИЙ ОФИСА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ (М)

ОДОБРЕНО НТС ИФИБ

Протокол № 3.1

от 30.08.2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК / LATIN LANGUAGE

Направление подготовки
(специальность)

[1] 31.05.01 Лечебное дело

Семестр	Трудоемкость, кред.	Общий объем курса, час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	В форме практической подготовки/ В	СРС, час.	KCP, час.	Форма(ы) контроля, экз./зач./КР/КП
1	3	108	16	32	0		60	0	3
Итого	3	108	16	32	0	0	60	0	

АННОТАЦИЯ

Изучение дисциплины необходимо для формирования системных теоретических и прикладных знаний для овладения медицинской и естественнонаучной терминологией на латинском, русском, английском языках. Знание латинской терминологии и являются основой для успешного освоения профессиональных дисциплин.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью изучения дисциплины «Латинский язык» является формирование у студентов способности сознательно и грамотно применять латинские медицинские термины латинского и греческого происхождения на латинском языке, а также их эквиваленты на английском языке.

В ходе изучения дисциплины «Латинский язык и основы терминологии» решаются следующие задачи:

- 1) обучить студентов основам медицинской терминологии в трех ее подсистемах: анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической;
- 2) обучить студентов элементам латинской грамматики, необходимым для понимания и грамотного использования терминов на латинском языке;
- 3) сформировать у студентов умение быстро и грамотно переводить рецепты с английского языка на латинский и с латинского языка на английский;
- 4) создание лингвистических предпосылок для чтения и понимания специальной медицинской литературы, а также для делового профессионального общения с отечественными и зарубежными коллегами и партнерами;
- 5) развивать у студентов интерес к истории медицины и античной культуре.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения иностранного языка в рамках общеобразовательных программ обучения.

С точки зрения содержания дисциплина соотносится со знаниями, получаемыми в результате освоения таких фундаментальных медицинских дисциплин как анатомия и гистология, эмбриология, цитология.

Кроме того, изучение дисциплины предполагает использование компетенций, формируемых в рамках изучения таких дисциплин как история, русский язык (в т.ч. как иностранный).

Дисциплина закладывает основы владения латинской терминологией используемой в медицине, что необходимо для последующего успешного освоения всех профильных дисциплин.

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Универсальные и(или) общепрофессиональные компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения
--------------------------------	--

	компетенции
ОПК-5 [1] – Способен оценивать морфофункциональные, физиологические состояния и патологические процессы в организме человека для решения профессиональных задач	<p>З-ОПК-5 [1] – Знать: - основную медицинскую, фармацевтическую, морфофункциональную терминологию в т.ч. на латинском языке; - строение и функции человеческого тела, возрастно-половые и индивидуальные особенности строения и развития здорового организма; - физико-химическую сущность процессов, происходящих в живом организме; - закономерности жизнедеятельности организма, механизмы саморегуляции и регуляции; - особенности регуляции функционирования систем организма человека при патологических состояниях; - закономерности возникновения, развития и исхода типовых патологических процессов, понятие саногенеза; - этиологию и патогенез наиболее часто встречающихся заболеваний; - понятие нозологии, принципы классификации болезней. - принципы классификации микроорганизмов, их морфологию, физиологию и влияние на здоровье человека; - строение и функции иммунной системы человека.</p> <p>У-ОПК-5 [1] – Уметь: - анализировать механизмы развития и проявления заболеваний; - распознавать морфологические и функциональные изменения клеток, тканей, органов и систем организма человека; - использовать основные физико-химические и иные естественнонаучные понятия и методы при решении профессиональных задач; - дать заключение о причине смерти и сформулировать патологоанатомический диагноз.</p> <p>В-ОПК-5 [1] – Владеть навыками: - проведения микроскопии и анализа микропрепаратов; - сопоставления морфологических и клинических проявлений болезней; - оценки морфофункциональных, физиологических состояний и патологических процессов у человека; - клинико-анатомического анализа результатов аутопсии.</p>

4. ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ДИСЦИПЛИНЫ

Направления/цели воспитания	Задачи воспитания (код)
Профессиональное и трудовое воспитание	Создание условий, обеспечивающих, формирование глубокого понимания социальной роли профессии, позитивной и активной установки на ценности избранной специальности, ответственного отношения к профессиональной деятельности, труду (В14)
Профессиональное и трудовое воспитание	Создание условий, обеспечивающих, формирование психологической готовности к профессиональной деятельности по избранной профессии (В15)

Интеллектуальное воспитание. Использование воспитательного потенциала дисциплин гуманитарного, естественнонаучного, общепрофессионального и профессионального модуля для формирования культуры умственного труда посредством вовлечения студентов в учебные исследовательские задания, курсовые работы и др.

Профессиональное и трудовое воспитание. Создание условий, обеспечивающих, формирование глубокого понимания социальной роли профессии, позитивной и активной установки на ценности избранной специальности, ответственного отношения к профессиональной деятельности, труду.

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Разделы учебной дисциплины, их объем, сроки изучения и формы контроля:

№ п.п	Наименование раздела учебной дисциплины	Недели	Лекции/ Практ. (семинары) / Лабораторные работы, час.	Обязат. текущий контроль (форма*, неделя)	Максимальный балл за раздел*	Аттестация раздела (форма*, неделя)	Индикаторы освоения компетенции
<i>1 Семестр</i>							
1	Основы анатомо-гистологической терминологии.	1-6	6/12/0	T-8 (20)	20	T-8	З-ОПК-5, У-ОПК-5
2	Основы клинической терминологии.	7-10	4/8/0	T-10 (15)	15	T-10	З-ОПК-5, У-ОПК-5
3	Основы фармацевтической терминологии.	11-15	6/12/0	T-15 (15)	15	T-15	З-ОПК-5, У-ОПК-5
<i>Итого за 1 Семестр</i>			16/32/0		50		
	Контрольные мероприятия за 1 Семестр				50	3	З-ОПК-5, У-ОПК-5, В-ОПК-5

* – сокращенное наименование формы контроля

** – сумма максимальных баллов должна быть равна 100 за семестр, включая зачет и (или) экзамен

Сокращение наименований форм текущего контроля и аттестации разделов:

Обозначение	Полное наименование
Т	Тестирование
З	Зачет

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН

Недели	Темы занятий / Содержание	Лек.,	Пр./сем.,	Лаб.,
--------	---------------------------	-------	-----------	-------

		час.	час.	час.
	<i>1 Семестр</i>	16	32	0
1-6	Основы анатомо-гистологической терминологии.	6	12	0
1	История латинского языка и латинской медицинской терминологии. Фонетика и графика латинского языка. История латинского языка и латинской медицинской терминологии. Общее представление о латинском языке, его месте в истории человечества, основных этапах его развития. Основные этапы развития медицинской терминологии. Ее роль в современной медицине. Фонетические особенности латинского языка. Классический и средневековый варианты произношения. Латинский алфавит, правила чтения. Типы слогов. Правила постановки ударения в латинском слове.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 (Прз, ПМ)	0
2	Существительные в латинской медицинской терминологии. Имя существительное. Формальные признаки рода и склонения существительных (1, 2, 4, 5 склонений). Словарная форма существительного. Структура анатомического термина. Несогласованное определение.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 (ПМ, Прз)	0
3	Прилагательные в латинской медицинской терминологии. Прилагательные 1,2 склонений (1-й группы). Прилагательные 3 склонения (2-й группы). Словарная форма прилагательного. Согласованное определение. Субстантивация прилагательных. Префиксация. Степени сравнения прилагательных: превосходная степень. Степени сравнения прилагательных: сравнительная степень.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 0	0
4	Существительные 3 склонения мужского и женского рода в латинской медицинской терминологии. Типичные окончания существительных 3 склонения мужского рода. Исключения. Типичные окончания существительных 3 склонения женского рода. Исключения.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 0	0
5	Существительные 3 склонения среднего рода в латинской медицинской терминологии. Типичные окончания существительных 3 склонения среднего рода Исключения. Особенности существительных греческого склонения.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 0	0
6	Множественное число имен существительных и прилагательных. Именительный падеж множественного числа существительных и прилагательных. Родительный падеж падеж множественного числа существительных и прилагательных. Сокращения.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 0	0
7-10	Основы клинической терминологии.	4	8	0
7	Терминологическое словообразование. Многословные термины. Терминоэлементы, их типология. Общие понятия терминологического словообразования. Формально-языковые типы клинических терминов.	Всего аудиторных часов 1 Онлайн 0	2 0 0	0

	Основы, виды основ. Эпонимы. Терминоэлементы. Членимость. Основосложение как способ словообразования. Свободные и связанные терминоэлементы. Вариантность производящей основы. Интерфикссы. Греко-латинские дублеты и одиночные терминоэлементы.	
8	Суффиксация в клинической терминологии. Префиксация в клиническом терминообразовании. Суффиксация как способ словообразования. Суффиксы существительных. Суффиксы прилагательных. Суффиксы -ōsis, -iāsis, -ītis, -ōma, -ismus. Сложносокращённые слова. Префиксация как способ словообразования. Префиксально-суффиксальные производные. Частотные латинские и греческие приставки.	Всего аудиторных часов 1 2 0 Онлайн 0 0 0
9	Образование сложных клинических терминов с помощью ТЭ. Часть 1. Терминоэлементы для обозначения частей тела, тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста. Терминоэлементы для обозначения медицинских дициплин, специалистов, методов первичной диагностики, методов, приборов и инструментов, используемых для лечения, страдания и боли пациента.	Всего аудиторных часов 1 2 0 Онлайн 0 0 0
10	Образование сложных клинических терминов с помощью ТЭ. Часть 2. Терминоэлементы, обозначающие функциональные и патологические состояния и процессы. Устойчивые клинические выражения. Терминоэлементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки.	Всего аудиторных часов 1 2 0 Онлайн 0 0 0
11-15	Основы фармацевтической терминологии.	6 12 0
11	Основные понятия фармацевтической терминологии. Общее представление о фармацевтической терминологии. Наименования лекарственных веществ. Торговые названия препаратов. Международные непатентованные наименования (МНН). Частотные отрезки.	Всего аудиторных часов 1 2 0 Онлайн 0 0 0
12	Названия основных лекарственных форм и наиболее часто используемых лекарственных растений. Названия основных лекарственных форм, особенности их использования в торговых названиях препаратов. Названия лекарственных растений, лекарственно-растительного сырья и продуктов его переработки в фармацевтической терминологии.	Всего аудиторных часов 1 2 0 Онлайн 0 0 0
13	Рецепт, его структура и основные правила оформления латинской части рецепта. Рецепт, его основные части. Рецептурная строка. Развёрнутая и сокращенная формы рецепта. Использование винительного падежа с названиями некоторых лекарственных форм.	Всего аудиторных часов 1 2 0 Онлайн 0 0 0
14	Глагол в латинской медицинской терминологии.	Всего аудиторных часов

	Грамматические категории латинского глагола (спряжение, наклонение, время, залог). Представление о характере основ и о четырех спряжениях. Основные формы глагола, используемые в рецептурной записи. Повелительное и сослагательное наклонение (действительного и страдательного залога). Глагол fieri. Изъявительное наклонение действительного и страдательного залога. Причастие настоящего времени действительного залога. Причастие прошедшего времени страдательного залога. Глагол esse.	1	2	0
	Онлайн			
	0	0	0	
15	Химическая номенклатура в латинской медицинской терминологии. Названия химических элементов. Названия солей, кислот, оксидов и гидроксидов.	Всего аудиторных часов		
	1	2	0	
	Онлайн			
	0	0	0	
16	Рецептурные сокращения. Принципы образования рецептурных сокращений. Числительные. Наречия. Местоимения.	Всего аудиторных часов		
	1	2	0	
	Онлайн			
	0	0	0	

Сокращенные наименования онлайн опций:

Обозначение	Полное наименование
ЭК	Электронный курс
ПМ	Полнотекстовый материал
ПЛ	Полнотекстовые лекции
ВМ	Видео-материалы
АМ	Аудио-материалы
Прз	Презентации
Т	Тесты
ЭСМ	Электронные справочные материалы
ИС	Интерактивный сайт

ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Недели	Темы занятий / Содержание
	<i>1 Семестр</i>
1	История латинского языка и латинской медицинской терминологии. Фонетика и графика латинского языка. История латинского языка и латинской медицинской терминологии. Общее представление о латинском языке, его месте в истории человечества, основных этапах его развития. Основные этапы развития медицинской терминологии. Ее роль в современной медицине. Фонетические особенности латинского языка. Классический и средневековый варианты произношения. Латинский алфавит, правила чтения. Типы слогов. Правила постановки ударения в латинском слове.
2	Существительные в латинской медицинской терминологии. Имя существительное. Формальные признаки рода и склонения существительных (1, 2, 4, 5 склонений). Словарная форма существительного. Структура анатомического термина. Несогласованное определение.
3	Прилагательные в латинской медицинской терминологии. Прилагательные 1,2 склонений (1-й группы). Прилагательные 3 склонения (2-й

	группы). Словарная форма прилагательного. Согласованное определение. Субстантизация прилагательных. Префиксация. Степени сравнения прилагательных: превосходная степень. Степени сравнения прилагательных: сравнительная степень.
4	Существительные 3 склонения мужского и женского рода в латинской медицинской терминологии. Типичные окончания существительных 3 склонения мужского рода. Исключения. Типичные окончания существительных 3 склонения женского рода. Исключения.
5	Существительные 3 склонения среднего рода в латинской медицинской терминологии. Типичные окончания существительных 3 склонения среднего рода Исключения. Особенности существительных греческого склонения.
6	Множественное число имен существительных и прилагательных. Именительный падеж множественного числа существительных и прилагательных. Родительный падеж падеж множественного числа существительных и прилагательных. Сокращения.
	Терминологическое словообразование. Многословные термины. Терминоэлементы, их типология. Общие понятия терминологического словообразования. Формально-языковые типы клинических терминов. Основы, виды основ. Эпонимы. Терминоэлементы. Членимость. Основосложение как способ словообразования. Свободные и связанные терминоэлементы. Вариантность производящей основы. Интерфикссы. Греко-латинские дублеты и одиночные терминоэлементы.
	Суффиксация в клинической терминологии. Префиксация в клиническом терминообразовании. Суффиксация как способ словообразования. Суффиксы существительных. Суффиксы прилагательных. Суффиксы -ōsis, -iāsis, -ītis, -ōma, -ismus. Сложносокращённые слова. Префиксация как способ словообразования. Префиксально-суффиксальные производные. Частотные латинские и греческие приставки.
	Образование сложных клинических терминов с помощью ТЭ. Часть 1. Терминоэлементы для обозначения частей тела, тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста. Терминоэлементы для обозначения медицинских дисциплин, специалистов, методов первичной диагностики, методов, приборов и инструментов, используемых для лечения, страдания и боли пациента.
	Образование сложных клинических терминов с помощью ТЭ. Часть 2. Терминоэлементы, обозначающие функциональные и патологические состояния и процессы. Устойчивые клинические выражения. Терминоэлементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки.
	Основные понятия фармацевтической терминологии. Общее представление о фармацевтической терминологии. Наименования лекарственных веществ. Торговые названия препаратов. Международные непатентованные наименования (МНН). Частотные отрезки.
	Названия основных лекарственных форм и наиболее часто используемых лекарственных растений. Названия основных лекарственных форм, особенности их использования в торговых названиях препаратов. Названия лекарственных растений, лекарственно-растительного сырья и продуктов его переработки в фармацевтической терминологии.
	Рецепт, его структура и основные правила оформления латинской части рецепта.

	Рецепт, его основные части. Рецептурная строка. Развернутая и сокращенная формы рецепта. Использование винительного падежа с названиями некоторых лекарственных форм.
	Глагол в латинской медицинской терминологии. Грамматические категории латинского глагола (спряжение, наклонение, время, залог). Представление о характере основ и о четырех спряжениях. Основные формы глагола, используемые в рецептурной записи. Повелительное и сослагательное наклонение (действительного и страдательного залога). Глагол fieri. Изъявительное наклонение действительного и страдательного залога. Причастие настоящего времени действительного залога. Причастие прошедшего времени страдательного залога. Глагол esse.
	Химическая номенклатура в латинской медицинской терминологии. Названия химических элементов. Названия солей, кислот, оксидов и гидроксидов.
	Рецептурные сокращения. Принципы образования рецептурных сокращений. Числительные. Наречия. Местоимения.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

1. Использование онлайн-платформ для дистанционного обучения.
2. Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
3. Использование словарей-онлайн, а также сетевых источников и поисковых систем Интернет для поиска примеров и эквивалентных переводов.
4. Использование мультимедийных презентаций на практических занятиях.

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств по дисциплине обеспечивает проверку освоения планируемых результатов обучения (компетенций и их индикаторов) посредством мероприятий текущего, рубежного и промежуточного контроля по дисциплине.

Связь между формируемыми компетенциями и формами контроля их освоения представлена в следующей таблице:

Компетенция	Индикаторы освоения	Аттестационное мероприятие (КП 1)
ОПК-5	З-ОПК-5	3, Т-8, Т-10, Т-15
	У-ОПК-5	3, Т-8, Т-10, Т-15
	В-ОПК-5	3

Шкалы оценки образовательных достижений

Шкала каждого контрольного мероприятия лежит в пределах от 0 до установленного максимального балла включительно. Итоговая аттестация по дисциплине оценивается по 100-балльной шкале и представляет собой сумму баллов, заработанных студентом при выполнении заданий в рамках текущего и промежуточного контроля.

Итоговая оценка выставляется в соответствии со следующей шкалой:

Сумма	Оценка по 4-х балльной шкале	Отметка о зачете	Оценка
-------	------------------------------	------------------	--------

баллов			ECTS
90-100	5 – «отлично»	«Зачтено»	A
85-89			B
75-84	4 – «хорошо»		C
70-74			D
65-69	3 – «удовлетворительно»		E
60-64			
Ниже 60	2 – «неудовлетворительно»	«Не зачтено»	F

Оценка «отлично» соответствует глубокому и прочному освоению материала программы обучающимся, который последовательно, четко и логически стройно излагает свои ответы, умеет тесно увязывать теорию с практикой, использует в ответах материалы монографической литературы.

Оценка «хорошо» соответствует твердым знаниям материала обучающимся, который грамотно и, по существу, излагает свои ответы, не допуская существенных неточностей.

Оценка «удовлетворительно» соответствует базовому уровню освоения материала обучающимся, при котором освоен основной материал, но не усвоены его детали, в ответах присутствуют неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности.

Отметка «зачтено» соответствует, как минимум, базовому уровню освоения материала программы, при котором обучающийся владеет необходимыми знаниями, умениями и навыками, умеет применять теоретические положения для решения типовых практических задач.

Оценку «неудовлетворительно» / отметку «не зачтено» получает обучающийся, который не знает значительной части материала программы, допускает в ответах существенные ошибки, не выполнил все обязательные задания, предусмотренные программой. Как правило, такие обучающиеся не могут продолжить обучение без дополнительных занятий.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. ЭИ П 16 Латинский язык : Министерство образования и науки РФ Рекомендовано ГБОУ ВПО "Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова" в качестве учебника для студентов образовательных организаций высшего профессионального образования, обучающихся по группе специальностей "Здравоохранение", кроме "Фармации" и "Биотехнологии", по дисциплине "Латинский язык" Регистрационный номер рецензии 154 от 14 апреля 2015 года ФГАУ "Федеральный институт развития образования", Панасенко Ю.Ф., Moscow: ГЭОТАР-Медиа, 2016

2. ЭИ А 47 Латинский язык: per aspera ad linguam Latinam : учебник для вузов, Извекова Т. Ф. [и др.], Санкт-Петербург: Лань, 2025

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. ЭИ А 87 Латинский язык IN VITRO : учебник, Архипова И.С., Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2020
2. ЭИ П30 Латинский язык и медицинская терминология : учебник, Петрова Г.В., Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2022
3. ЭИ Ч-49 Латинский язык и основы фармацевтической терминологии : Министерство образования и науки РФ Рекомендовано ГБОУ ДПО "Российская медицинская академия последипломного образования" в качестве учебника для студентов фармацевтических вузов и фармацевтических факультетов медицинских вузов, Чернявский М.Н., Moscow: ГЭОТАР-Медиа, 2015

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Специальное программное обеспечение не требуется

LMS И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ:

1. Terminologia Anatomica (<http://terminologia-anatomica.org/en>)
2. Anatomical Dictionary. (<https://www.memorixanatomy.com/dictionary>)
3. FIPAT (<https://fipat.library.dal.ca>)

<https://online.mephi.ru/>

<http://library.mephi.ru/>

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Интерактивная доска SMART SBM 685 (64-307)
2. Монитор Dell P2720D (64-307)
3. Мышь, клавиатура (64-307)
4. Видеокамера Microsoft LifeCam Cinema HD (64-307)
5. Персональный компьютер: Моноблок Lenovo V540-24IWL All-In-One 23,8" i3-8145U 8Gb 256GB_SSD_M.2 Intel (64-307)
6. Проектор SMART P109 (64-307)
7. Персональный компьютер: Процессор CPU Intel Core i7-8700 (3.2GHz/12MB/6 cores)
Материнская плата Gig (64-307)

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

Работа над новой лексикой.

Весь новый лексический материал подлежит заучиванию в словарной форме. Для существительных — это формы именительного и родительного падежа единственного числа, а также грамматический род. Например: *cartilāgo, īnis f.* Если студент запоминает только одну из форм слова (например, Nom. sg. *cortex*), но не помнит форму Gen. sg. (*corticis*) или грамматический род, то слово считается невыученным, так как студент не может правильно образовывать термины, не зная основных характеристик.

Пример: если студент помнит только форму Nom. Sg. следующих слов — *lobus, corpus, senectus, recessus*, — то он, не зная их типа склонения, не сможет включить их в состав словосочетаний. Если студент знает в добавок формы перечисленных слов в Gen. sg. — *lobi, corporis, senectutis, recessus*, — то в ряде случаев он не сможет образовать словосочетание с согласованным определением со словами *corpus, corporis* и *senectus, senectutis*. Первое из них — среднего рода, а второе — женского рода.

В таких случаях для облегчения процесса усвоения новой лексики может помочь набор дополнительных правил. Например, большинство существительных женского рода третьего склонения на -us с основой на -d/-t женского рода, а большинство существительных на -us с основой на -r — среднего рода.

Если существительное относится к числу тех, которые употребляются только в форме множественного числа (*pluralia tantum*), то нужно запоминать соответствующие формы множественного числа. Например, *lumbi, orum*.

Глаголы необходимо заучивать в 4-х основных формах.

При заучивании предлогов необходимо помнить, в форме какого падежа употребляется относящееся к нему существительное.

Работа над новым грамматическим материалом.

Курс латинского языка для студентов-медиков содержит лишь незначительное количество грамматических явлений, подлежащих изучению. Но при этом практически весь грамматический материал подлежит активному усвоению, так как все эти явления необходимы для чтения, понимания, перевода и образования терминов. Для достижения этой цели большую помощь может оказать работа с грамматическими таблицами. Работу с таблицей можно разбить на несколько этапов:

1) Знакомство со структурой таблицы вплоть до чёткого понимания, какого рода информация содержится в каждой её ячейке. Практика показывает, что некоторые студенты не читают названия колонок и строк таблицы, не понимают, какое окончание характеризует ту или иную грамматическую форму.

2) Пассивное использование таблицы при чтении и переводе с латинского на русский язык терминов с целью узнавания и правильного перевода той или иной грамматической формы.

3) Активное использование таблицы при переводе с русского на латинский язык медицинских терминов.

Практика показывает, что у студентов наибольшие затруднения вызывает проблема согласования существительных и прилагательных.

Согласование имён существительных и прилагательных.

Одной из сложностей, является то, что студенты часто путают такие грамматические понятия как род и склонение. Род — это грамматическая категория, которая у существительного является постоянной характеристикой, тогда как у прилагательного, как правило, есть формы всех трёх родов. В составе словосочетания [существительное + прилагательное] прилагательное употребляется в родовой форме, которая совпадает с родом определяемого существительного. То есть форма рода у прилагательного является несамостоятельной.

Что касается склонения (то есть типа словоизменения по грамматическим категориям рода, числа и падежа), то здесь необходимо выделить отдельно прилагательные первой группы, изменяющиеся как существительные 1-го склонения в женском роде, и как существительные второго склонения в мужском и среднем роде. Прилагательные же 2-й группы будут изменяться как существительные третьего склонения (по типу существительного *rete, is n*). В результате в тех словосочетаниях, где тип склонения существительного и прилагательного совпадает, окончания часто будут одинаковыми (например: *linea aspēra, dentes molares*), а в тех словосочетаниях, где существительные и прилагательные относятся к разным типам склонения, окончания не будут совпадать (например: *hernia* (1-е склонение) *umbilicālis* (3-е склонение)).

Ещё одна особенность склонения латинского прилагательного (по сравнению с английским) заключается в том, во множественном числе что оно имеет отличающиеся формы мужского, женского и среднего рода. Например:

Множественное число Мужской род	Женский род	Средний род
Именительный падеж	<i>pulchri</i>	<i>pulchrae</i>
красивые	красивые	красивые
Родительный падеж	<i>pulchrōrum</i>	<i>pulchrārum</i>
красивых	красивых	красивых

Алгоритм согласования прилагательного и существительного.

Алгоритм согласования прилагательного и существительного, входящих в состав согласованного словосочетания, имеет следующий вид

- 1) Определить порядок слов. Вершина словосочетания обычно занимает первое место.
- 2) Указать словарную форму существительного.
- 3) Указать словарную форму прилагательного.
- 4) Выбрать из словарной формы прилагательного форму, соответствующую роду определяемого существительного.
- 5) Записать определяемое существительное и приписать к нему выбранную форму прилагательного. Таким образом мы получим термин в форме Nom.Sing.
- 6) При необходимости поставить каждое слово термина в соответствующий падеж, учитывая тип склонения и род имени существительного и прилагательного

Пример. Перевести на латинский язык термин «очищенная сера».

Словарная форма слова «серы» — *sulphur, is n*. То есть это существительное третьего склонения среднего рода. Словарная форма слова «очищенный» — *depuratus, a, utm*. То есть это прилагательное первой группы (1-2 склонения). Из трёх форм этого слова в именительном падеже (*depuratus, depurata, depuratum*) берём форму среднего рода — *depuratum*, так как

прилагательное должно согласовываться в роде с определяемым существительным. Получаем sulphur depuratum.

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

При преподавании дисциплины «Латинский язык» международным студентам НИЯУ МИФИ преподаватель может обратиться в первую очередь к учебнику Н. Л. Кацман «Методика преподавания латинского языка». Несмотря на то, что этот учебник ориентируется в первую очередь на преподавание латинского языка студентам языковых вузов, его отдельные части (цели и задачи изучения латинского языка, общие методы и приёмы преподавания латинского языка, приёмы обучения технике чтения) могут использоваться на занятиях по медицинской латыни. В частности, можно широко использовать положительную интерференцию (перенос) латинских и латинских терминов там, где это возможно.

Проблемы, возникающие при обучении латинскому языку и основам медицинской терминологии, включая те, которые возникают при обучении международных студентов, а также пути их преодоления описываются в ряде специальных статей, некоторые из которых приводятся в списке использованной литературы.

При обучении необходимо в первую очередь требовать от студентов владения материалами УМКД по дисциплине «Латинский язык». Однако, несмотря на то, что языком преподавания дисциплины является английский, преподаватель может использовать отдельные упражнения из проверенных учебников на русском языке, переводя задания на английский язык. Ниже приводится примерный перечень упражнений, которые можно использовать на практических занятиях по латинскому языку. В частности, рекомендуется использовать учебник М. Н. Чернявского.

Использованная литература.

- [1] Кацман Н. Л. Методика преподавания латинского языка. М.: Владос, 2003. — 256 с.
- [2] Рамазанова М. Ш., Саламова З. Г. Из опыта работы преподавателей дагестанского государственного медицинского университета над созданием учебного пособия по латыни для англоговорящих учащихся // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. — 2018. — №11. — С. 93-97.
- [3] Татаренко Т.Д., Лисарида Е.К., Нурмухамбетова Б.Н. Обучение латинскому языку и медицинской терминологии студентов-иностранцев // Вестник Здоровье и образование в XXI веке. – 2016. – Том 18(7). — С. 42-45.
- [4] Цисык А. З. Преподавание курса латинского языка на английском в медицинском университете (некоторые итоги и перспективы) // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам: материалы IX Международной научно-практической конференции, Минск, 12-14 мая 2016 г. / Под ред. Дубровченко Е. М., Круглик Н. А. — Минск: Международный университет «МИТСО», 2016. — С. 139-142.
- [5] Чернявский М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. — М.: Шико, 2019. — 448 с.

Автор(ы):

Митрошин Алексей Вячеславович